

*The 30th Anniversary Party of
Japan Minnesota Association*



*June 21, 2014
At Shinjuku Mitsui Club*

プログラム

第1部 記念講演

「ミネソタ, a state unlike any other」

講演者 桜美林大学・大学院教授 諸星 裕先生

第2部 祝宴

1. 主催者代表挨拶 第7代会長 岩波 はるみ
2. 日本ミネソタ会設立発起人祝辞 元副会長 遠山 紘司様
3. 乾杯 第5代会長 佐野 東隆様
4. 懇親
5. ミネソタからのメッセージ紹介
6. 出席者ご紹介
7. テーブルセッション
8. 中締め 当会顧問 山下 宏様
9. 閉会

Message from Mr. Walter F. Mondale

The 42nd Vice President of the United States (1977-1981)
United States Senator from Minnesota (1964-1976)
The 24th United States Ambassador to Japan (1993-1996)



Dear Members of the Japan Minnesota Association,

I would like to extend my heartfelt congratulations to you on the historical ceremony, the 30th birthday of Japan Minnesota Association.

Over three decades, your society has contributed to the strengthening of Japan and Minnesota tie. Nothing is of greater significance than understanding and trust. I very much appreciate your dedication to promote mutual understandings and friendship of people between Japan and Minnesota.

It was a pleasure to invite members of your society to the reception party at U.S. Ambassador's Official Residence in 1995. I can never forget the kindness and goodwill extended to Joan and I by the people of Japan.

The relationship between Minnesota and Japan is solid, enduring and productive. I was honored to be a part of it, and will continue to do what I can.

Thank you for your part in keeping our relationships strong. May your many endeavors flourish and your relationships with Minnesota continue to grow in the future.

Cordially,

A handwritten signature in black ink that reads "Walter F. Mondale". The signature is written in a cursive, flowing style.

Walter F. Mondale



STATE OF MINNESOTA

Office of Governor Mark Dayton

130 State Capitol ♦ 75 Rev. Dr. Martin Luther King Jr. Boulevard ♦ Saint Paul, MN 55155

May 28, 2014

Ms. Harumi Iwanami
President
Japan Minnesota Association



Dear Ms. Iwanami and Members of the Japan Minnesota Association:

Congratulations on the 30th Anniversary of the Japan Minnesota Association. The longevity of your organization is a remarkable achievement and testament to the vision and leadership of your members. Minnesota is honored to have close ties with such an esteemed group.

I am sorry I am not able to join you to hear Dr. Yutaka Morohoshi's keynote, "Minnesota, A State Unlike Any Other," and celebrate this milestone anniversary with you in person. However, I will be with you in spirit.

Minnesota's ties to Japan extend more than a century. Our sister-city relationships are vibrant, including the oldest between Nagasaki and Saint Paul. Colleges and universities in Japan and Minnesota continue to experience successful student exchange programs. Thank you for your very important work to build our partnerships and friendships.

Many of Minnesota's leading companies conduct business in Japan; and more than 200 Japanese-owned businesses employ Minnesotans here. I was pleased to participate in the groundbreaking ceremony for Olympus Surgical Technologies' new, \$35 million facility in Brooklyn Park, Minnesota last December. Due in great part to your efforts in promoting Minnesota, we continue to welcome executives from the Terumo Corporation, the Teijin Company, Toray Industries, Toshiba, and many other respected global leaders.

I send my best wishes as you celebrate your 30th Anniversary, and in all your future endeavors.

My best regards.

Sincerely

A handwritten signature in black ink that reads "Mark Dayton".

Mark Dayton
Governor



Honorary Consul General of Japan

日本国名誉総領事

June 2, 2014

Ms. Harumi Iwanami
President
Japan Minnesota Association



Dear Ms. Iwanami,

I extend my heartfelt congratulations to the Japan Minnesota Association Board Members, volunteers, participants and all friends of Minnesota on the occasion of JMA's 30th Anniversary Year. As a former resident of Tokyo and honorary representative of the Consulate of Japan at Chicago, I deeply appreciate the invitation to join the anniversary program and participate through this greeting.

The connections between the people of Japan and Minnesota have been greatly enriched by the unique mission and approach of the Japan Minnesota Association. Founded by the Japanese alumni of the University of Minnesota, the JMA has opened its arms to any individuals or entities with an interest in Minnesota. Countless cross-cultural ties have begun and grown through annual social events; delegations traveling between our two countries; formal activities hosted as the Japanese Chapter of the University of Minnesota Alumni Association; and liaison support for Minnesota-related companies and the Minnesota Trade Office. It has been a great pleasure and privilege to be a part of spirited gatherings at the University of Minnesota, my alma mater.

I applaud your exemplary citizen diplomacy during the past three decades. Gokuro-sama! I commend the many volunteer hours that the JMA leaders have contributed to providing opportunities for gathering, sharing, feasting, learning, laughing, reflecting, and making friends and, with each human encounter, deepening mutual understanding and respect between the East and West.

I wish you the very best as you begin the next phase of engagement at the crossroads of two beloved communities. May you have a joyful and memorable celebration!

Sincerely,

Mirja P. Hanson
Honorary Consul General of Japan at Minneapolis

Mirja P. Hanson

日本ミネソタ会 30 周年に寄せて

日本ミネソタ会 会長 岩波はるみ



日本と米国ミネソタ州の架け橋をめざして、1984年7月に、7名の発起人により誕生した日本ミネソタ会は、本年2014年に30周年を迎えます。このような記念の年をご一緒にお祝いできることは、これまでの6名の会長をはじめとする幹事団の諸先輩のご尽力、そしてご参加して下さる皆様のご支援の賜物と、心から感謝申し上げます。

日本ミネソタ会は、ミネソタにご興味を持って下さる皆様、ミネソタを愛する皆様に、ミネソタの名を掲げた唯一の日本での団体として、皆様のご期待に応えられる役割を果たし、心に残る集いを提供できる society として、今後も幹事団一同、はげんでいきたいと存じます。そして、次なる40周年、50周年にむけて、新しい世代へとバトンをつなげていき、日本とミネソタの絆がより一層深まるような活動を続けていくことが、我々の使命であると考えております。

今後とも日本ミネソタ会をご支援のほど、宜しくお願い申し上げます。

It is a pleasure to be able to celebrate with all of you the 30th anniversary of Japan Minnesota Association. The society was established by seven founding members in July, 1984, for the purpose of building bridges between Japan and Minnesota. I deeply appreciate the dedication of former six presidents and board members, and the assistance and cooperation of all participants over the years.

We would like to contribute to providing opportunities for gathering and networking, and coming up to members' expectations continuously, as the only society named Minnesota in Japan. Our mission is to deepen ties of people who are interested in Minnesota and we are sure that future generations will carry on it in the next decades.

I look forward to your continued support.

記念講演 「ミネソタ, a state unlike any other」

講師 諸星 裕 (もろほし ゆたか) 先生

学術博士 桜美林大学・大学院教授
専門は大学行政管理、大学改革、余暇学、刑務所管理学



1969年 国際基督教大学 (ICU) 卒業、1971年ブリガム・ヤング大学教育学大学院・修士課程修了(M.R.Ed.)、1971年カナダ・オンタリオ州矯正省ヴァニエー女性刑務所専門官、同青少年女鑑別所副所長 1976年ユタ大学健康関連学群大学院・博士課程修了、学術博士号(Ph.D.)取得。

1977~1988年、ミネソタ州立セント・クラウド大学教育学部にて教鞭をとられ、1989年、ミネソタ州立大学秋田校学長にご就任。ミネソタ州立大学機構、ミネソタ州議会、秋田県、秋田県雄和町の4者協議を経て設立された米国公立大学の初代学長として、教学部門、管理部門の監督・運営および地元自治体、財界とのロビー活動に従事され、大学の財政基盤確立に大きく貢献されました。同大学は現在、秋田県立国際教養大学として存続しております。1998年から桜美林大学大学院の教授となられ、1998年から2005年には桜美林大学教学担当副学長を務め、完全セメスター制、教員評価制度、GPAによる厳格な成績評価の導入などさまざまな大学改革を立案、実行されました。2002年からは山形大学の客員教授も務めていらっしゃいます。主な著書に「プロ交渉人」(2007年集英社)「消える大学、残る大学」(2008年集英社)「大学破綻」(2010年角川書店)など。大学や企業・地方自治体での講演、テレビ・ラジオのレギュラー出演も多数。1946年、神奈川県生まれ。

Professor Yutaka Morohoshi, Chair of Graduate School of Higher Education Administration, at J.F. Oberlin University has taught at both graduate and undergraduate programs at the University since 1998. He is also appointed as a Distinguished Visiting Professor at National Yamagata University as since 2002. His fields of specialty include university administration, university reforms, and administration of correctional institutions. From 1998 to 2005, he was the Vice President for Academic Affairs at Oberlin, where he organized and executed university-wide reforms such as establishing a complete semester system, introducing a faculty evaluation system and implementing more rigorous academic evaluation. Prior to Oberlin, he served as the first C.E.O & C.A.O. of Minnesota State University-Akita from 1989. The American public university's Japan campus was established through the consortium of The Minnesota State College and University System, Minnesota State legislature, Akita Prefecture and Yuwa City. During his tenure at Akita, Dr. Morohoshi oversaw both academic and administrative operations as well as lobbied local governments and industries to build the financial foundation of the school, which was later transformed into Akita International University. At the end of his tenure, he was awarded the Distinguished Service Professorship from the Minnesota State College and University System.

He began his professional career as a psychoanalyst at correctional institutions in Ontario, Canada. Upon completion of his doctorate, he taught at St. Cloud State University in Minnesota from 1977 to 1988, with his final title there being Professor and Acting Dean of the College of Education. He has a B.A. from International Christian University (ICU) in Tokyo, an M.R.Ed. from Brigham Young University, and a Ph.D. in Allied Health Studies from the University of Utah.

He has published numerous books and articles, and as a leading scholar and advocate of university reforms in Japan, Dr. Morohoshi is a popular speaker at various events hosted by colleges, corporations and government agencies. He also frequently appears on TV and radio as a commentator. He was born in Kanagawa Prefecture in 1946.

日本ミネソタ会のこれまで

「ミネソタ州との親睦、情報の交換ならびに会員相互の親睦を図ること」を目的とする私たちの日本ミネソタ会は、ミネソタ州にゆかりのある方々を中心となり、1984年（昭和59年）に設立いたしました。初代会長は中村正吉氏。記念すべき設立総会は、1984年（昭和59年）7月22日に開催されました。当時の記録によりますと、会場の南青山会館には52名の大人と6名の子供が集まっております。1986年（昭和61年）1月には第2回の総会を開催し、高橋昇氏が第2代会長に就任し、1991年（平成3年）4月の第6回の総会において沖田哲也氏が第3代会長に就任しております。1993年（平成5年）4月の第8回総会において梅津祐良氏が第4代会長に就任し、1998年（平成10年）5月の第11回総会において佐野東隆氏が第5代会長に就任し、2003年（平成15年）7月の第14回総会において沼形義彰氏が第6代会長に就任しました。現在の岩波はるみ会長（第7代）は、2009年（平成21年）6月の就任です。

これまでの会の活動ですが、総会は隔年開催が長く続きましたが、2010年（平成22年）からは名称をサマーパーティーとし、毎年開催しております。そして会費制を廃止し、ご案内を郵送から電子メール中心（郵送希望者には通信費の負担をお願いする）に切り替えました。また内容も、それまで総会では講演を行っていましたが、会員の皆様の交流を促すため、アイスブレイク・ゲームやオークションなどを取り入れるなど、次々と新企画に挑戦を始めました。2013年（平成25年）6月のサマーパーティーでは、桜美林大学の馬越恵美子教授による英語落語「転宅」が新しい試みとして行われました。さらに、日本のビッグテン同窓会との交流の輪を広げ、毎年のゴルフ大会への参加をはじめ、同窓会活動に相互に参加するようになりました。

総会のほかには、ミネソタ大学関係者やミネソタ州政府関係者との懇親の会を開催し、1995年（平成7年）7月にはミネソタ大学ハセルモ学長来日に際してのモンデール駐日大使主催のレセプションへの参加、カールソン州知事、ベンチュラ州知事、ポーレンティ州知事、デイトン州知事の来日に際して、懇親の会を主催あるいは会へ参加するなどして、ミネソタ州との結びつきを強めてまいりました。

ミネソタ通信の発行も第10号を数え、2002年（平成14年）からは、ホームページを通じて、日本とミネソタに関する情報提供を行っております。また、ミネソタ州からの留学生を、サマーパーティーやクリスマスパーティーそしてお花見パーティーに招いて交流を深めるなど、日本とミネソタ州の友好親善のために活動を続けております。

日本とミネソタ州とのさらなる交流の深化を目指し、ミネソタ州と関係がある方、あるいはミネソタ州に興味がある方々のご参加をお待ちしております。

日本ミネソタ会の30年

- 1984年7月22日 南青山会館にて創立総会
発起人は武市英雄、中村正吉、沖田哲也、伊藤定祐、森忠利、西田司、遠山紘司の7名
中村正吉氏初代会長に就任
- 1984年11月29日 Dr. & Mrs. F.G. Moore を囲む会 (明治大学大学会館)
- 1986年1月18日 明治大学会館にて第2回総会 高藤昇氏第2代会長に就任
講演「アメリカ文明の中のインディアン達」祖父江孝男放送大大学教授
- 1986年3月15日 駒場エミナースにて Josef. Mestenhause ミネソタ大学教授ご夫妻を囲む会
- 1986年10月20日 都ホテルにてミネソタ国際センターからのゲストを囲む会
- 1987年5月16日 南青山会館にて第3回総会
講演「ミネソタの文化」J.B. Marshall ミネソタ大学教授
- 1988年11月3日 国学院大学院友会館にて第4回総会
講演「最近のミネソタ」Josef Mestenhauer ミネソタ大学教授
- 1990年4月22日 国学院大学院友会館にて第5回総会
講演「ミネソタ州日本事務所を開いて」山下宏ミネソタ州貿易局駐日代表
- 1991年4月21日 明治大学大学会館にて第6回総会 沖田哲也氏第3代会長に就任
講演「日本とアメリカの経営組織論」梅津祐良モービル石油人事部
- 1992年1月16日 東京アメリカンクラブにて Arne Carlson ミネソタ州知事を囲む会
- 1992年4月19日 明治大学大学会館にて第7回総会
講演「日本経済の今後のゆくえ」速水佑二郎青山学院大学教授
- 1993年4月18日 明治大学大学会館にて第8回総会 梅津祐良氏第4代会長に就任
講演「アメリカの都市問題について」沖田哲也明治大学教授
講演「ミネソタ大学の現状について」Christopher Macosko ミネソタ大学教授
- 1994年11月20日 国学院大学院友会館にて第9回総会
講演「現代社会の Death education」若林一美立教大学講師
- 1995年7月10日 アメリカ大使館にて Nils Hasselmo ミネソタ大学学長来日に伴う
モンデール駐日大使主催レセプション (アメリカ大使館)
- 1996年6月30日 国学院大学院友会館にて第10回総会
講演「増えている日本人のガン」石田常博国立高崎病院外科医師

1998年5月24日 国学院大学院友会館にて第11回総会 佐野東隆氏第5代会長に就任
講演「ミネソタの広域行政」 牧田義輝東海大学教授

1999年6月19日 国学院大学院友会館にて第12回総会
講演「リスクマネジメントと危機管理」 武井勲青山学院大学教授

1999年11月3日 TGI Friday 渋谷にて Jesse Ventura ミネソタ州知事を囲む会

2001年4月15日 学士会館にて第13回総会
講演「エネルギーと環境」 白石振作東京大学名誉教授

2003年7月5日 東海大学校友会館にて第14回総会 沼形義彰氏第6代会長に就任
講演「第二の故郷ミネソタ (ミネソタの学びから生まれた新しい経営)」 高瀬拓士ミネソタ州
貿易局駐日代表

2005年6月25日 東海大学校友会館にて第15回総会
講演「内観による幸せの道—世界に伝わる日本の自己発見法」 石井光青山学院大学教授

2006年3月21日 東海大学校友会館にて Kay Thomas ミネソタ大学教授を囲む会

2007年6月30日 東海大学校友会館にて第16回総会
講演「最近のミネソタ」 James Muller ノースウエスト航空アジア地区統括本部長

2009年6月20日 虎ノ門パストラルにて第17回総会 岩波はるみ氏第7代会長に就任
講演「グローバルタレント」 梅津祐良早稲田大学教授

2009年8月29日 新横浜公園にて Labor Day ピクニック

2009年9月15日 六本木権八にて Jennifer Kocs ミネソタ州貿易局アジア代表を囲む会

2009年10月24日 新横浜公園にてハローウィーン・バーベキューパーティー

2009年11月16日 汐留 Oldman's UN にて Josef Mestenhauser ミネソタ大学教授ご夫妻
を囲む会

2009年12月4日 新宿三井クラブにてクリスマスパーティー

2009年12月22日 サントリーホールにてミネソタ管弦楽団音楽監督 Osmo Vanska
氏指揮による読売日本交響楽団「ベートーベン交響曲第9番」鑑賞と Vanska 氏の楽屋訪問

2010年4月3日 駒沢公園にてお花見パーティー

2010年6月19日 レストラン・ストックホルムにてサマーパーティー (第18回総会)

- 2010年9月27日 帝国ホテルにて Tim Pawlenty ミネソタ州知事の昼食・講演会
(日米協会と共催)
- 2010年12月10日 レストラン Aux Bacchanales にてクリスマスパーティー
- 2011年6月25日 レストラン・ストックホルムにてサマーパーティー (第19回総会)
- 2011年6月26日 神楽坂志満金にて Mahmood Zaidi ミネソタ大学教授を囲む会
- 2011年9月25日 帝国ホテルにて Mark Dayton ミネソタ州知事との懇親会
- 2011年12月1日 柿安三尺三寸箸スーベル日比谷店にてクリスマスパーティー
- 2012年3月31日 靖国神社・千鳥ヶ淵にてお花見散歩 レストラン カルメンにて食事会
- 2012年6月23日 レストラン・ストックホルムにて Summer Party (第20回総会)
- 2012年10月2日～12日 「ミネソタの旅」
ミネソタ州貿易局、ミネソタ大学同窓会訪問、ミネソタ大学による歓迎昼食会、Aveda 工場
見学、McNamara Alumni Center にてミネソタ日米協会との共催パーティー等
- 2012年12月5日 月島スペインクラブにて クリスマスパーティー
- 2013年3月30日 井の頭公園にてお花見パーティー
- 2013年6月16日 ピアシス渋谷にて Summer Party (第21回総会)
英語落語「転宅」馬越恵美子桜美林大学教授
- 2013年7月28日 高尾山ハイキング ミネソタ大学からの交換留学生を送る会
- 2013年12月8日 レストラン・ストックホルムにてクリスマスパーティー
- 2014年4月6日 井の頭公園にてお花見パーティー
- 2014年6月21日 新宿三井クラブにて創立30周年記念パーティー (第22回総会)
記念講演「ミネソタ, a state unlike any other」諸星裕桜美林大学・大学院教授

(講演者の皆様の肩書等は講演当時のものです)

日本ミネソタ会歴代役員名簿

1984年7月22日第1回総会

発起人：武市英雄、中村正吉、沖田哲也、伊藤定祐、森忠利、西田司、遠山絃司

初代会長（1984～1986）中村正吉

副会長：高藤昇、沼形義彰 会計：有賀勝 名簿：伊藤定祐、井尻晴久

通信：遠山絃司（国内通信・書記）、西田司（ミネソタ通信）

第2代会長（1986～1990）高藤昇

副会長：沖田哲也、秋田嘉徳、沼形義彰（監査）、佐野東隆（関西）、尾形克彦

会計：遠山絃司 名簿：井尻晴久、伊藤定祐 通信：梅津祐良、久保田倭

顧問：中村正吉

第3代会長（1990～1994）沖田哲也

副会長：梅津祐良（渉外、会計監査）、牧田真佐美（書記、監査）、尾形朝子（書記）

幹事：鈴木利大（書記）、亀山美津子（会計） ミネソタ通信：大田口和久、和田和彦

総合アドバイザー：遠山絃司

第4代会長（1994～1998）梅津祐良、

副会長：尾形朝子、牧田真佐美（会計）、前川晃子、遠山絃司

第5代会長（1998～2005）佐野東隆

副会長：伊藤定祐、会計：村松秋彦、書記：蔭山みどり ミネソタ通信：山口健一

監査：沼形義彰 書記：中村旭

顧問：梅津祐良

第6代会長（2005～2009）沼形義彰

副会長：伊藤定祐、会計監査：中村旭、ミネソタ通信：山口健一 名簿：村松秋彦

会計：岩波はるみ

第7代会長（2009～現在）岩波はるみ

副会長：山口健一（名簿管理）、中村旭 広報：村松秋彦（HP&通信）

会計監査：福田弥夫 会計：金子真由美 幹事：深井浩史、小菅岳司、衣斐孝次

顧問：佐野東隆、沼形義彰、山下宏

30周年記念パーティ実行委員会

岩波はるみ、山口健一、中村旭、村松秋彦、福田弥夫、金子真由美、祖一澄人

「Minnesota」 Do you know?

Area: Ranked 12th Total: 86,939 Sq Mile (225,181Km²)

Population: Ranked 12th Total: 5,420,380

Minnesota's state symbols:

State bird: Common Loon State butterfly: Monarch State drink: Milk State

fish: Walleye State flower: Pink and white lady slipper

State fruit: Honeycrisp apple State gemstone: Lake Superior agate

State grain: Wild rice State muffin: Blueberry State mushroom: Morel State

tree: Red Pine also known as Norway Pine

State motto: L'Étoile du Nord ("The Star of the North")

State photograph: Grace State song: "Hail! Minnesota"

State sport: Ice hockey

Minnesota Nicknames:

"Land of 10,000 Lakes" "North Star State" "Gopher State"

"Land of Sky-Blue Waters" "Minny"

"Bread and Butter State" (A reference to the grain and dairy products

Minnesota produces)





State Bird : Common Loon



Mt. Fuji and Sakura